



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'UTILISATION

STIER Akku COB LED Stiftleuchte
STIER Lampe stylo à COB LED sans fil

200 Lumen mit Laserpointer
200 lumens avec laser

Artikel-Nr./ N°art.: 904857



EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass
folgendes Produkt:

**STIER Akku COB LED Stiftleuchte 200
Lumen mit Laserpointer (904857)**

EAN: 4251709619543

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit
den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

**2014/30/EU, EN 55015:2013+A1:2015,
EN 6100-3-2:2014, EN 61547:2009,
EN61000-3-3:2013**

Bei einer eigenmächtigen baulichen
Veränderung oder Ergänzung der Produkte
kann die Sicherheit in unzulässiger Weise
beeinträchtigt werden, sodass die EG-
Konformitätserklärung ungültig wird.

Hersteller-Unterschrift:

Berlin, den 06.03.2020

Déclaration de conformité CE



Le fabricant,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

déclare sous sa seule responsabilité que le
produit suivant :

**STIER Lampe stylo à COB LED sans fil 200
lumens avec laser (904857)**

EAN : 4251709619543

faisant l'objet de la présente déclaration,
est conforme aux normes et directives
suivantes :

**2014/30/EU, EN 55015:2013+A1:2015,
EN 6100-3-2:2014, EN 61547:2009,
EN61000-3-3:2013**

Tout ajout ou toute modification structurelle
arbitraire des produits peut en
compromettre de manière inacceptable la
sécurité et rendre caduque la déclaration
de conformité CE.

Signature du fabricant :

Berlin, le 06.03.2020

Inhaltsverzeichnis/ Table des matières

1	Technische Daten	5
2	Sicherheitsanweisung	5
3	Benutzung der Stiftleuchte.....	6
1	Données techniques.....	7
2	Instruction de sécurité.....	7
3	Utilisation de la lampe à écrire.....	8

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.



DANGER

Indique des instructions qui doivent être scrupuleusement respectées afin d'exclure tout danger pour la vie et la vie des personnes.



PRUDENCE

Indique les instructions à suivre à la lettre pour éviter des blessures aux personnes.



ATTENTION

Indique les instructions à respecter pour éviter tout dommage matériel et / ou dommage.



NOTE

Indique les exigences techniques ou matérielles nécessitant une attention particulière.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit der beschriebenen Stiftleuchte. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme der Stiftleuchte sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.

FR

Avant-propos

Le présent mode d'emploi original fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du Lampe stylo à COB LED sans fil. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser Lampe stylo à COB LED sans fil pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

Droit d'auteur

La société Stier Industrial GmbH est titulaire du droit d'auteur attaché au présent document. Le présent mode d'emploi ne peut pas être traduit, reproduit ou transmis à des tiers sans l'autorisation écrite du fabricant.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Stiftleuchte in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



FR LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS Avant de positionner, mettre en service ou intervenir sur Lampe stylo à COB LED sans fil, lire attentivement la notice d'instructions.



DE ACHTUNG - LASERSTRAHLUNG NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN! LASER KLASSE 2

FR ATTENTION - NE REGARDEZ PAS DANS LE FAISCEAU ! LASER CLASSE 2

1 Technische Daten

STIER Akku COB LED Stiftleuchte (904857)			
Allgemein	Maße (L x B x H)	mm	172 x 18 x 23
	Gehäusematerial		Aluminium
	Nettogewicht (ohne Ladegerät und Kabel)	g	54
Flächenstrahler COB (Chip on Board)	Max. Helligkeit	Lumen	200
	Min. Akkulaufzeit	h	1,5
	Leuchtweite	m	4
	Lichtfarbe	K	5500 - 6300
	Leistung	W	3
LED	Max Helligkeit	Lumen	150
	Akkulaufzeit	h	2
	Leuchtweite	m	55
	Lichtfarbe	K	6000 - 6500
	Leistung	W	1
Akku und Ladegerät	Akku Spannung	V	3,7
	Akku Kapazität	mAh	750
	Ladegerät Spannung	V	5
	Ladegerät Strom	A	1
	Ladezeit	h	2,5

2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die

Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



VORSICHT

Befolgen Sie die hier beschriebenen Anweisungen und Regeln selbst dann, wenn Sie mit der Lampe bereits vertraut sind. Eine fälschliche Bedienung oder eine Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen und Regeln kann eine erhebliche Gefahr für Ihr Leib und Leben darstellen und/oder die Lampe beschädigen.

2.1 Laser



GEFAHR

Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die Öffnung, aus der Laser austritt. Richten Sie den Laser niemals auf Personen, Tiere oder reflektierende Flächen. Bereits ein

kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.

Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z.B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u.Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

2.2 Elektrische Sicherheitsmaßnahmen

- Das Stromnetz kabel des Lade geräts muss in die Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker auf keinen Fall!
- Bewahren Sie die das Gerät vor Regen und feuchten/nassen Bedingungen. Das Eindringen von Wasser in das Gerät kann dazu führen, dass dieses beschädigt wird.

3 Benutzung der Stiftleuchte

3.1 Aufladen der Leuchte

Zum Aufladen der Stiftlampe verbinden Sie die Stiftlampe mit dem Micro-USB-Kabel (1). Verbinden Sie anschließend das USB Kabel mit dem Lade gerät und Stecken dieses in die

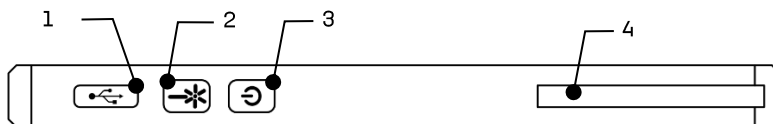
Steckdose ein. Schließen sie nach dem Ladevorgang die USB-Buchse an der Lampe wieder mit Hilfe der Kunststoffabdeckung ab, sodass diese vor Staub geschützt ist. (1)

3.2 Bedienung

Die Stiftlampe verfügt über einen Laser, einen Flächenstrahler und eine LED-Lampe. Zum Benutzen des Lasers drücken und halten Sie die Laser Taste (2). Sobald Sie die Taste wieder loslassen, erlischt der Laser. Den Flächenstrahler und die LED-Lampe bedienen Sie mit dem Ein- und Ausschalter (3). Drücken sie diesen kurz, um zwischen den verschiedenen Modi zu wechseln. Die Modi werden in folgender Reihenfolge durchgeschaltet:

Zusätzlich kann die Helligkeit des Flächenstrahlers noch stufenlos gedimmt werden. Schalten sie hierzu den Flächenstrahler im Modus mit niedriger oder hoher Leuchtkraft ein. Drücken und halten Sie nun den Ein- und Ausschalter (3). Die Leuchtkraft wird nun stufenlos verringert bzw. verstärkt. Sobald die gewünschte Helligkeit erreicht wurde lassen Sie den Schalter los. Mit Hilfe des Clips (4) kann die Stiftleuchte z.B. an einer Tasche befestigt werden. Im Clip sind Magneten verbaut, wodurch die Leuchte an metallischen Flächen befestigt werden kann.

1. Aus
2. Flächenstrahler niedrige Leuchtkraft
3. Flächenstrahler hohe Leuchtkraft
4. LED-Lampe
5. Aus



1 Données techniques

Lampe à stylo à LED STIER Battery COB (904857)			
Généralités	Dimensions (L x l x H)	mm	172 x 18 x 23
	Matériau du corps		Aluminium
	Poids net (sans chargeur ni câble)	g	54
Émetteur de surface COB (Chip on Board)	Max. Luminosité	Lumen	200
	durée de vie min. de la batterie	h	1,5
	Gamme de lumière	m	4
	Couleur de la lumière	K	5500 - 6300
	Performance	W	3
LED	Luminosité maximale	Lumen	150
	Durée de vie des piles	h	2
	Gamme de lumière	m	55
	Couleur de la lumière	K	6000 - 6500
	Performance	W	1
Batterie et chargeur	Tension de la batterie	V	3,7
	Capacité de la batterie	mAh	750
	Tension du chargeur	V	5
	Chargeur de batterie Courant	A	1
	Temps de chargement	h	2,5

2 Instruction de sécurité

Lisez attentivement ce manuel avant de l'utiliser pour vous familiariser avec son fonctionnement. Un mauvais fonctionnement peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les instructions et informations de sécurité permettra d'utiliser la machine comme prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadéquate. Conservez les instructions de sécurité et d'utilisation dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure. Toutefois, les

instructions contenues dans ce manuel ne remplacent pas les normes ou les règlements supplémentaires (y compris les règlements statutaires) émis pour des raisons de sécurité.



ATTENTION

Suivez les instructions et les règles décrites ici même si vous êtes déjà familiarisé avec la lampe. Un fonctionnement incorrect ou le non-respect des instructions et des règles décrites ici peut entraîner un grave danger pour votre vie et/ou endommager la lampe.

2.1 Laser



DANGER

Ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture d'où sort le laser.

Ne pointez jamais le laser sur des personnes, des animaux ou des surfaces réfléchissantes.

Même un bref contact visuel avec le rayon laser peut provoquer des lésions oculaires.

L'observation du faisceau laser à l'aide d'instruments optiques (par exemple, des loupes, etc.) est associée à des risques pour les yeux.

2.2 Mesures de sécurité électrique

- Le cordon d'alimentation du chargeur doit s'adapter à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche !
- Protégez l'unité de la pluie et des conditions humides. L'infiltration d'eau dans l'appareil peut causer des dommages à l'appareil.

3 Utilisation de la lampe à écrire

3.1 Charger la lampe

Pour charger la lampe stylo, connectez la lampe stylo avec le câble micro-USB (1). Branchez ensuite le câble USB au chargeur et branchez-le dans la prise murale. Une fois le

chargement terminé, débranchez le connecteur USB de la lampe en utilisant le couvercle en plastique pour la protéger de la poussière. (1)

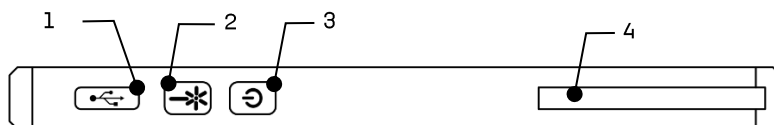
3.2 Opération

La lampe du stylo est équipée d'un laser, d'une lampe de zone et d'une lampe LED. Pour utiliser le laser, appuyez et maintenez le bouton Laser (2). Dès que vous relâchez le bouton, le laser s'éteint. Vous actionnez le projecteur de la zone et la lampe LED avec l'interrupteur marche/arrêt (3). Appuyez brièvement sur cette touche pour passer d'un mode à l'autre. Les modes sont commutés dans l'ordre suivant :

6. De
7. Emetteur de surface à faible luminosité
8. Emetteur de surface à haute luminosité
9. Lampe LED
10. De

En outre, la luminosité de la lumière du projecteur peut être réduite en continu. Pour ce faire, allumez le projecteur en mode faible ou forte luminosité. Appuyez maintenant sur l'interrupteur marche/arrêt (3) et maintenez-le enfoncé. La luminosité est maintenant continuellement réduite ou augmentée. Dès que la luminosité souhaitée est atteinte, relâchez l'interrupteur.

À l'aide du clip (4), la lampe-stylo peut être fixée à un sac, par exemple. Le clip contient des aimants qui permettent de fixer la lampe sur des surfaces métalliques.





Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

DE

Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern.

Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten.

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund dafür verwendet werden, das Produkt für irgendwelche anderen Anwendungen zu verwenden.



Cet outil peut être remis à un point d'élimination. L'outil et ses accessoires sont composés de différents matériaux, comme le plastique ou le métal. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur.

L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

FR

Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis.

Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits.

Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier une quelconque autre utilisation du produit.